

就 学 申 請 書

年 月 日

四條畷市教育委員会 様

保護者氏名

下記児童・生徒を四條畷市立（小・中）学校に就学させたいので申請します。

名簿の基となりますので、正確に書いてください。

現住所				
児童・生徒氏名	フリガナ			
生年月日	年 月 日	性別	男 女	

※四條畷市教育委員会は、本名尊重を基本認識としていますが、学校で上記以外の氏名の使用を希望される方は、下記に記入してください。

(フリガナ) 児童・生徒氏名	
(フリガナ) 保護者氏名	

教育委員会記入欄

四條畷市立

小  
中

学校

年

## Solicitud de Ingreso al Colegio

Fecha de solicitud (año) / (mes) / (día) \_\_\_\_\_

Estimados señores de Comité educativo  
de la ciudad de Shijonawate

Nombre de protector \_\_\_\_\_, sello  
(Firma)

Aquí solicito para enviar a siguiente niño/a a la escuela ( primaria /  
secundaria ) de la ciudad de Shijonawate.

(Favor de escribir el nombre de su hijo/a correcto, que se lo transcribe a lista de la escuela.)

Dirección	Shijonawate-shi		
Nombre de alumno/a			
Fecha de nacimiento	____ / ____ / ____ año / mes / día	Sexo	hombre / mujer

- ※ Como Comité educativo nosotros respetaríamos el nombre de su origen.
- ※ En caso de que Ud. desea hacer llevar a su hijo/a algún otro nombre (estilo japonés) en colegio, llenar lo siguiente.

(Poner la pronunciación japonesa junto a los caracteres chinos)

Nombre de niño/a que desea	
Nombre de protector	

— No apuntar Para el Comité educativo. —

La escuela civil de la ciudad de Shijonawate.

\_\_\_\_\_ sho-gakko (primaria) \_\_\_\_\_ nen (grado)  
\_\_\_\_\_ chu-gakko (secundaria) \_\_\_\_\_ nen (grado)

フリガナにカタは、聞き取りで記入

## Solicitação de Matrícula

Data(ano) / (mes) / (dia)

Ao Comitê Pedagógico de Shijounawate

Nome do responsável \_\_\_\_\_ carimbo  
(Assinar)

Solicito a matrícula da escola ( primária / ginásial ) no município Shijounawate.

(Preencha corretamente, que colocamos na lista de nomes.)

Endereço	Shijounawate-shi		
Nome do aluno/a			
Data de nascimento	____ / ____ / ____ ano / mes / dia	Sexo	homem / mulher

\*Geralmente, no Comitê Pedagógico de Shijounawate, seria respeitado o nome original para usar na escola; mas quem deseja usar o nome apelativo, escreva abaixo.

Nome do aluno/a	
Nome do responsável	

— Não anotar — Para o Comitê Pedagógico de Shijounawate. —

Da escola ( primária / ginásial ) no município Shijounawate.

\_\_\_\_\_ sho-gakko(primária) \_\_\_\_\_ nen(ano)

\_\_\_\_\_ chu-gakko(ginásial) \_\_\_\_\_ nen(ano)

就 学 申 請 書  
 年 月 日

시 조우나와태시교육위원회 卞하  
 四條驛市教育委員会 様

보호자성명  
 保護者氏名

하기의 아동 생도(를) 시 조우나와태립 (초·중) 학교에 취학시키  
 下記の児童・生徒を四條驛市立(初・中)学校に就学させ  
 たいので申請します。

名簿の基となりますので、正確に書いてください。

現住所 (フリガナ)	시 조우나와태시 四條驛市		
아동 생도 児童・生徒 氏名	양기 (카타카나) 양기 (フリガナ)		
생년월일 生年 月 日	년 月 日	성 性	男 女 男 女

시 조우나와태시교육위원회는, 本명(眞名)을 기본으로 하되, 학교  
 \* 四條驛市教育委員会は、本名(眞名)を基本認識としていますが、  
 校で上記以外の氏名の使用を希望される方は、下記に記入して  
 ださい。

(フリガナ) 양기 (카타카나) 아동 생도 児童・生徒 氏名	
(フリガナ) 양기 (카타카나) 보호자 保護者 氏名	

教育委員会記入欄  
 교육위원회 기입란  
 四條驛市立  
 시 조우나와태시립

初 小  
 正 校  
 年

# 就 学 申 请 书

年 月 日

致 四條畷市教育委員会

家长姓名

为了希望让下面所记载学生进入四條畷市立(小・中)学就读而办理申请。

所有名簿写法将依照本申请书,所以请务必正确地填写。

现住址			
学生姓名			
出生年月日	年	月	日
	性别	男・女	

※为了重视并尊重各个的文化,四條畷市教育委员会基本上希望使用本名。但,希望使用本名以外者,请填写下栏。

学生姓名	
家长姓名	

教育委员会填写栏

四條畷市立

小 学校 年  
中

